



台灣中小學日文教師合作備課平台

台灣12年國民教育日本語教師ネットワーク

TAIWAN Japanese-Language Teachers' Network of 12-Year Basic Education



淡江大學
TANKOU日本文化塾
TANKOU Japanese Camp

12年國教日語教材教案資源共享

指導單位 科技部 (105・106・108・109 學年度 專題研究計畫)
淡江大學 (104~107 學年度 外國語文學院重點研究計畫)



單元名稱 五十音諺語歌牌

實施級別 ☒Level-1 Level-2

總節數 ☒1 節 2 節 3 節 4 節 5 節 6 節 7 節 8 節

學習目標

1. 能夠用聽辨日文假名。
2. 能夠識別日文平假名與片假名的寫法。
3. 能夠學會日本歌牌的遊戲方式。

分享內容

- | | | |
|-------------|---------------------------------------|---|
| 1. 教學單元案例 | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有 |
| 2. 學習單 | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有 |
| 3. 簡報(PPT) | <input checked="" type="checkbox"/> 無 | <input type="checkbox"/> 有，請來信索取 |
| 4. 無浮水印單元案例 | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有，請來信索取 |
| 5. 無浮水印學習單 | <input type="checkbox"/> 無 | <input checked="" type="checkbox"/> 有，請來信索取 |

本網站以創用 CC 分享教材教案內容，**禁止營利使用**。來信索取教材教案，請告知下列資料：①真實姓名、②服務學校、③現職、④使用目的、⑤索取單元名稱與內容，以及連繫用 E-mail。**若無告知上述資料，恕不提供使用。**

例如：賴建承、新北市正德國中、淡江大學日文系碩士生(國中外聘日語教師)、彈性學習日文社團使用、洗手七字訣 PPT。E-mail:rai@mail.tku.edu.tw

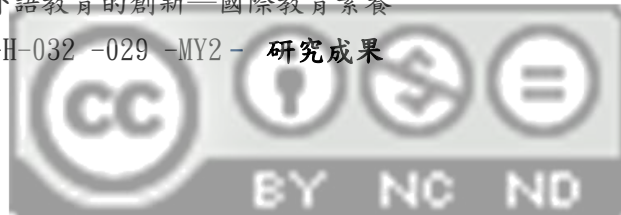
教學單元案例

領域/科目	第二外國語文-日語		設計者	康翊軒
實施年級	Level-1		總節數	共 1 節，50 分鐘
單元名稱	五十音諺語歌牌			
設計依據				
學習重點	學習表現	1-IV-1 能聽辨字母 3-IV-1 能辨識字母發音與字形 6-IV-1 能專注聽取教師的說明與演示 6-IV-2 樂於參與各種課堂練習	核心素養	外-J-B1 具備入門的聽、說、讀、寫第二外國語文能力。在引導下，能運用所學字母、詞彙及句型進行簡易日常溝通 外-J-C2 積極參與課內及課外第二外國語文團體學習活動，培養團隊合作精神
	學習內容	Aa-IV-1 平假名、片假名及漢字的辨識與書寫		
議題融入	學習主題	多元文化教育		
	實質內涵	多U6 培養跨文化互動與交流的能力		
與其他領域/科目的連結		無		
教材來源		教師自製講義、投影片		
教學設備/資源		教師自製講義、網路資源、投影設備		
課程設計與教學策略說明				
一、轉化： 本單元透過五十音遊戲增進學生對於眾多日文字母的印象與聯結。				
二、課程安排： 教師可先幫學生複習假名，而後說明遊戲規則。遊戲方式包含五十音諺語歌牌，以及平假名、片假名釣魚，無論教師採取先平假名後片假名，或是平假名片假名同步的教學，都有適合的方式可以進行遊戲。而歌牌遊戲並不是正統歌牌中的內容，是使用日文諺語，在遊戲的同時也能幫助學生學習到諺語。五十音諺語歌牌適合目前進度只到平假名的程度、五十音釣魚適合平片假都已學完的程度。競賽方式可依照班級人數、分組狀況決定要用分組賽或個人賽。				
三、教學策略： 透過遊戲方式使課堂氣氛活絡，並藉此提升學習動機。				
學習目標				
能夠用聽辨日文假名。 能夠識別日文平假名與片假名的寫法。 能夠學會日本歌牌的遊戲方式。				



教學活動	評量策略
<p>【第一節】</p> <p>1. 前導【5 分鐘】 發下學習紀錄單並說明規則與決定競賽模式。</p> <p>2. 競賽【40 分鐘】 使用同一副卡牌，進行兩種遊戲。</p> <p>【五十音諺語歌牌】 由教師擔任讀手，根據老師所唸出的諺語的第一個字去搶牌，最後統計手上較多牌者獲勝，每一輪比賽的題數可根據時間由老師自行決定。另外，教師可以模擬歌牌比賽的場景、方式增加臨場感。</p> <p>【五十音釣魚】 遊戲方式和撲克牌中的釣魚遊戲相同，只是將數字換成假名。舉例來說，第一張翻到平假名「あ」，第二張必須翻到片假名「ア」才算釣魚成功，成功可繼續釣魚，如果失敗就輪對手釣魚，最後統計牌數較多者獲勝。</p> <p>3. 收尾【5 分鐘】 填寫學習單並收回。</p>	<p>填寫，學習單第一、二題，事前自我評價。</p> <p>諺語一覽表與中文翻譯，詳見附錄。</p> <p>學習單第三、四題</p>
<p>教學省思與建議：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 因為內容中有諺語，是否事先另外教學可視教學進度決定。 2. 競賽過程中通常會較混亂，要適時管理好秩序和掌握流程。 3. 五十音歌牌使用較厚的紙張列印會較不容易因為激烈翻動破損 	
<p>參考資料：</p> <p>五十音歌牌檔案來源 幼兒の學習素材館 https://happyilac.net/kisetsu-sozai.html</p>	
<p>附錄：</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 平假名、片假名諺語歌牌範例 2. 諺語一覽表與中譯(首頁) 3. 學習紀錄單 	

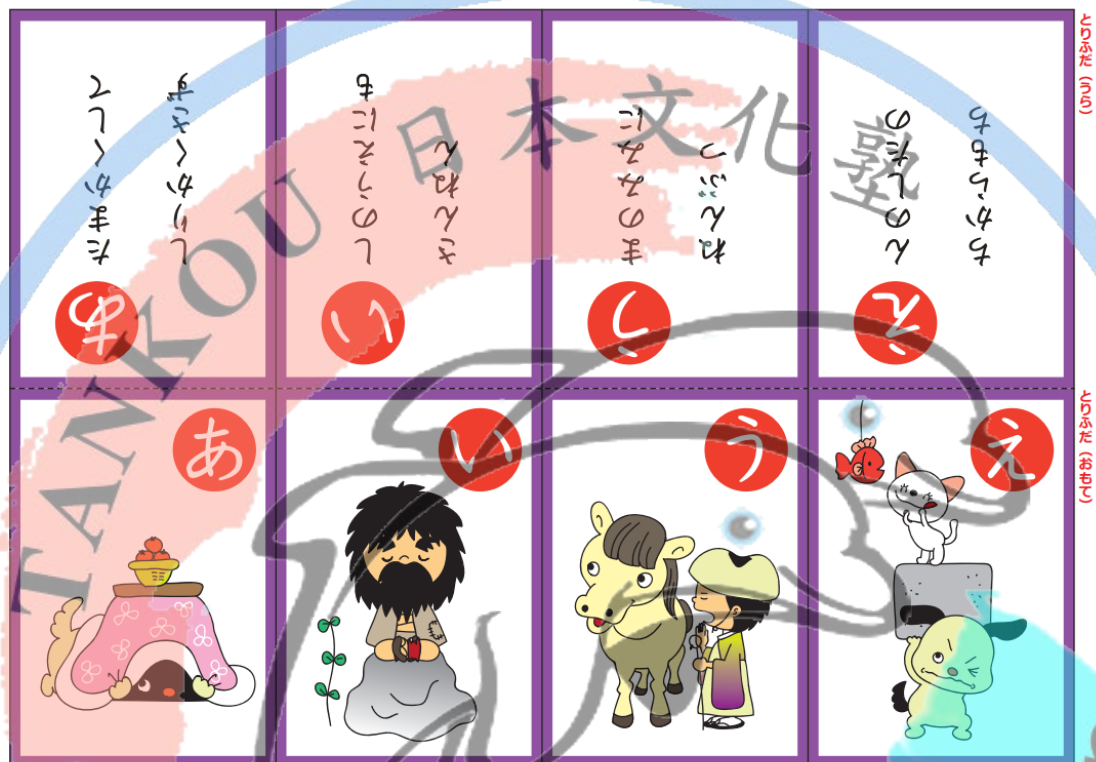
本教案為科技部專題研究計畫「全球化時代十二年國教第二外語教育的創新——國際教育素養導向的日語課程開發與實踐」（計畫主持人: 閔百華）108-2410-H-032 -029 -MY2 - 研究成果



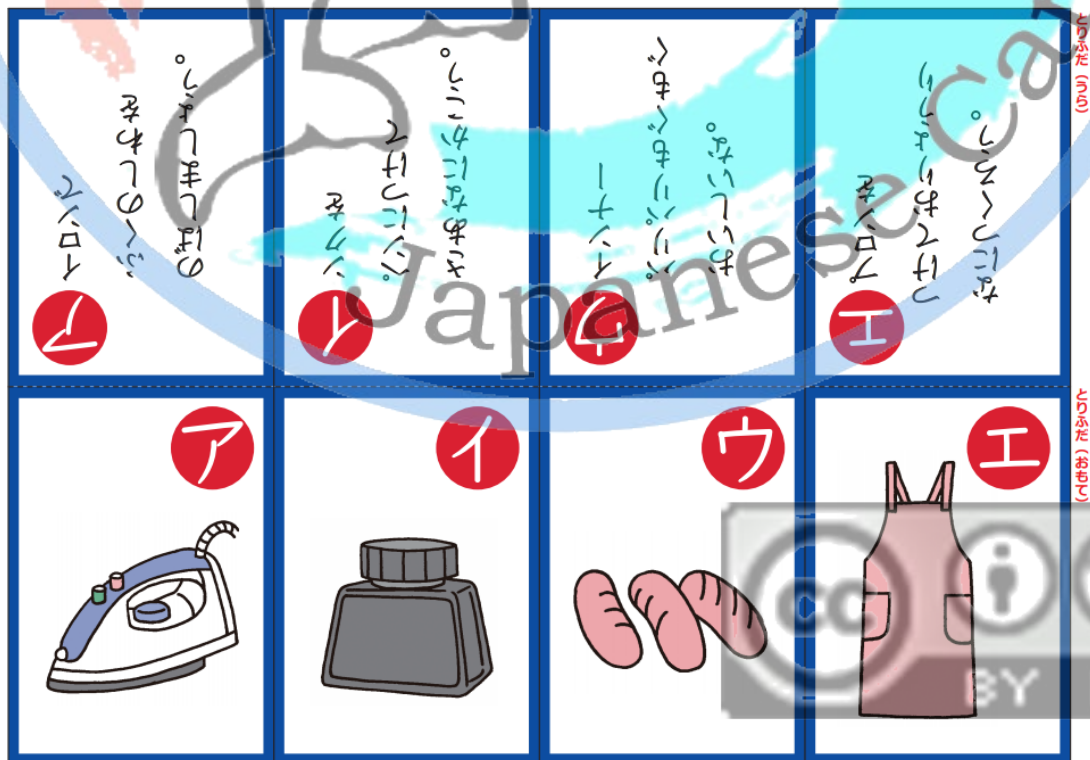
附録1 請自行前往下載多種版本 ちびむすドリル 幼児の学習素材館

<https://happyilac.net/karuta-kotowaza.html>

[平假名範例]



[片假名範例]



附錄2 (歡迎中小學教師來信索取全文)

假名	漢字	中文
あたまかくしてしりかくさず	頭隠して尻隠さず	欲蓋彌彰
いしのうえにもさんねん	石の上にも三年	鐵杵磨成針
うまのみみにねんぶつ	馬の耳に念仏	馬耳東風
えんのしたのちからもち	縁の下の力持ち	無名英雄
おににかなぼう	鬼に金棒	如虎添翼
かわいいこにはたびをさせよ	可愛い子には旅をさせよ	要有所成就 必需品先有吃苦耐勞的經驗
きくはいつときのはじ	聞くは一時の恥	求教是一時之恥
きかぬはいっしょうのはじ	聞かぬは一生の恥	不問乃是終身之羞
くるしいときのかみだのみ	苦しい時の神頼み	臨時抱佛腳
けがのこうみょう	怪我の功名	歪打正著
さるもきからおちる	猿も木から落ちる	人有失足，馬有失蹄
したしきなかにもれいぎあり	親しき仲にも礼儀あり	親不越禮
すきこそもののじょうずなれ	好きこそものの上手なれ	精益求精
せんりのみちもいっぽから	千里の道も一歩から	千里之行始於足下
そなえあればうれいなし	備えあれば憂いなし	有備無患
たなからぼたもち	棚からぼた餅	福從天降
ちりもつもればやまとなる	塵も積もれば山となる	積少成多
つりおとした さかなはおおきい	釣り落とした 魚は大きい	得不到的總是最好的
てつはあついうちにうて	鉄は熱いうちに打て	打鐵趁熱
とらぬたぬきのかわざんよう	取らぬ狸の皮算用	打如意算盤
ななころびやおき	七転び八起き	不屈不撓
にどあることはさんどある	二度あることは三度ある	有一就有二



課堂學習紀錄

日本文化塾

主題	五十音諺語歌牌 五十音釣魚	日期	
組別		姓名	

一、我認為我目前辨認五十音的程度有幾分？（滿分五顆星）

☆☆☆☆☆

二、我有信心能夠聽得出老師是在唸哪一個五十音（滿分五顆星）

☆☆☆☆☆

三、比賽過後，我給自己的表現打幾顆星？（滿分五顆星）

☆☆☆☆☆

四、經過這次活動後，你認為有什麼地方可以再加強？可以再更進步？

